

忠誠服務  
物業管理  
生意投資  
免費估價  
房屋買賣



王震漢  
Thomas C. Wong  
滿堂紅實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
公司: 438-1455  
住宅: 254-2567



Gary Tse Realty Ltd. 電話: 278-2994  
270-1971  
或 683-4618  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse

**十一月新盤**  
**廉價房屋 \$99,000 起**  
▲五十七街近乃路，四睡房土庫屋，九萬九。  
▲廿七街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。  
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。  
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首。  
▲八街近乃路，一睡房柏文，有風景，八萬六。  
▲休拿備士街中區，生意日營七百餘。  
▲另有啤酒樓收入，價三萬九。  
▲西區十六街，生意日營約五百，架撐新舖，價三萬九。  
▲高爾林街，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。  
▲北區華埠，四十四位，有烈酒牌，急讓四萬餘。  
**商業樓、入息屋、耕地**  
▲十五街近乃路，六睡房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。  
▲十二街近乃路，四睡房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降價十萬餘。  
▲休拿備士街商業樓，月入約八百，價十六萬。  
▲休拿備士街商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。  
▲MAPLE RIDGE 埠三十畝耕地，有遠景，價廿八萬。

**新屋價由十六萬九起**  
▲七十五號五十六街東，近非沙，地三十四畝，二一，有天窗，三睡房，三百尺土庫有浴室。  
▲華埠亞街七五號新 TOWN HOUSE，兩睡房，則設計新穎，有天窗，開價十三萬餘。  
▲亞柏文一組，一睡房，七街東近非沙，開價六萬餘。  
▲四十二號，四十五街東，六年新，連土庫六睡房，磚牆，十九萬。  
▲一八六號十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴室，土庫完成，十二萬餘。  
▲九一五十八街近乃路，三千尺，新屋一間，十六萬餘。  
▲西區餐館，DOWNTOWN DAVIS 街，四十餘座位，每日生意四百元，設有廚房，近海濱及酒店，大廳林立，開價五萬八。  
▲西區餐館，日營約二百八十八萬八，如兼售鮮花生意更佳，業主轉業急售，請快選。  
**餐館果舖商業盤**  
▲休拿備士街中心旺區，日營約六百元，長批，器具設備佳，開價十二萬元，請選。  
▲DOWNTOWN 市中心旺區，果舖連商業，有兩睡房，每天生意七百元，開價十九萬餘，淨生意亦可，以充銀期給業主，創業良機。  
▲333 號百老匯東三年新商業旺舖，冷暖適合各行生意（除西餐館外），冷暖氣調節，有長批，月租七百五十元。

達新實業燕梳公司  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 Victoria Drive Vancouver B.C. (域多利街夾士威)  
公司: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719  
傳呼機: 5248581 Pager No. 2204

DAVID TAM 譚清華  
▲代理 ICBC  
●汽車保險  
換領車牌。轉換燕梳  
▲代理各大保險公司  
房屋物業。生意燕梳  
▲忠誠服務。價錢相宜  
店側停車。無須久候  
▲詳細解答。保險問題  
▲請電譚君。或司徒太

滿堂紅實業有限公司 何仲生  
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
2947 Kingway, VAN. B.C. V5R-5H3  
公司電話: 438-1455  
住家 273-3000  
生意急賣

雲埠市中心六年新購物中心，地段 50x125 呎，租客包括著名大酒樓，醫務所等，有建築面積超過一萬平方呎，管理易，取價二萬六。  
▲DOWNTOWN 地王格蘭街附近 724-NELSON 五十餘座位，酒牌西餐，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣。  
▲乃路近士威大街，廿六座位小餐館，夫婦經營，最易理，租平急讓，三萬五千，租足先得。  
▲DOWNTOWN 舊士威西街，四十座位餐館，僅二萬餘。  
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，僅收價三萬餘。  
▲埠邊一年新什碎新餐館，烈治文山區，租平批好，九萬七千五，歡迎選。  
▲埠中心華埠中式飯店，龍鳳結東營業，榮耀齊備，平賣三萬餘，有商量，租平急讓。  
▲離埠約 45 分鐘車 ABBOTSFORD 一年新，六十餘座位，烈治文山區，租平批好，月營約五萬五，急讓，僅收價九萬餘。  
▲市中心舖位，近百老匯大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式大廳經營，五萬餘請選。  
▲市區士威大街，小型餐館生意，日營四百，適合家庭式經營，平價急賣，二萬餘。  
▲華埠小型餐館，廉價急賣，取價三萬餘。  
▲京士威大街，近四街，小型餐館，日營四百，僅收價二萬餘，家庭式經營，對地打工，租足先得。

鍾天賜 876-4575  
獨市生意，「餐館」  
理想地位，在維多利亞夾四十九街，設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批期，投資餐館良好機會。  
伍澤森 327-7842  
(一) 1127 ROSSLAND ST. 雲東區近蘭飛街，一廳三睡房，土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。  
(二) 工業區小型咖啡店，廿一位位，每日生意約一百五十元，急賣，開價一萬五千元。  
徐松齡 263-9854  
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX T. L. YUEN 阮廷華  
254-7333  
阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。  
▲雲東區，三睡房，千餘尺，標準地，十一萬九。  
▲東廿一街，八年新視屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。  
▲炸魚快餐外賣店生意，三萬五。  
▲白石鎮西餐館 66 座，一流餐房四萬九。  
▲5918 JOYCE ST 清靜區，西班牙式新建洋房，四睡房，另土庫完成，裝修華麗，週末開放。  
SUCESS REALTY LTD.  
REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處電話: 687-8899  
代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險  
我們的商業燕梳保險最平  
平過人服務好  
勿遲疑快快來  
保證滿意  
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

Success in Autoplan  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER 410 (24 小時)  
住宅: 733-4736  
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

**特價急賣**  
▲SCHOOL ST. 近 PNE，二十二年新，三房及土庫完成有三房，浴室及廚房，十三萬。  
▲唐人街 315 PRIOR ST. 兩年新屋，八萬多。  
▲1295 E. 19 AVE. 地大，45x120 兩房，客廳，土庫有兩房及廚房，浴室等，十三萬多。  
▲唐人街 826 E. GEORGIA ST. 五房及土庫，九萬五千。  
▲新五和石屎柏文，五十多萬。  
**生意**  
▲北區高華，位於商場內，一流店餐館，五十個座位，新裝修，長批，八萬多，生意日營五百。  
▲RICHMOND 區有名店餐館，座位一百多，生意日營二千，一切用具新，三十萬。  
▲西區高華超級市場，日營一千五百，十二萬。  
▲專送麵包生意出賣，兩萬五千。  
**柏文樓**  
▲十一街四十一組，按揭十一萬至一九九七年。  
▲西區三十一組，八十七萬。  
▲東區三十四組，一百四十萬。  
▲東區四十五組，兩房及一房，一百六十五萬。  
▲東區二十五組，八十萬。  
▲東區二十六組，九十二萬五千。  
▲東區三十四組，一百二十萬。  
▲東區四十一組，一百四十五萬五千。  
▲東區四十四組，一百五十五萬。  
▲東區四十一組新柏文樓有陽台，四十七萬。

**房屋**  
▲西區三年新四房，兩廳，三廁半浴室，二千九百尺，高尚住宅，三十二萬五千。  
▲西區 S. G. CROZES 最高尚住宅區，三房，大客廳及土庫完成，室內游泳池，地大，四十多萬。  
▲東區一年新，三房，土庫完成有兩房及浴室，美觀風景，十八萬多。  
▲東區三十一街近細街，三房，十八萬多。  
▲東區 1150 E. 63 AVE. 十二年三房，土庫完成已租出，地大，十一厘分期付款。  
▲二十年三房，硬木地板，土庫有廚房，三房，浴室等，十三萬。  
▲SCHOOL ST. 近唐人街兩年新半邊房，兩房，八萬九千。  
▲西區高華高尚住宅，四房，大廳，內外全部新做，地大，風景一流。  
▲西區 7662 CAMBIE ST 雙邊房，三十多萬。  
**商業樓**  
▲西區兩層新舖位，地點最佳，分期付款業主，七十九萬。  
▲西區十四年商業樓，六十九萬。  
▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬。  
▲旺街商業地九十九乘一百二十尺，五十多萬，可建築舖位及住宅。  
▲一年新，三層商業樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。